

# ДІЛСТУХОЖДЬ.



Нръ 5 Годъ XVII.

УНГВАРЬ.

1. Мартъ 1901.

ВЫХОДИТЪ 1-го и 15-го ЧИСЛА КАЖДАГО МѢСЯЦА  
ВЪ ОБЪЕМЪ ОДНОГО ПЕЧАТНАГО ЛИСТА.

Подписная цѣна:

На годъ — — — — — 8 коронъ.  
Съ »Додаткомъ« — — — — 10 ;  
за границею съ »Додаткомъ« — 12 ;  
для сотрудниковъ и дѣяко-учителей  
на весь годъ съ »Додаткомъ« — 5 ,

Подписку разныя статьи адресовать слѣдуетъ  
редактору въ Великій-Раковецъ. (Nagy-Rákócz  
Ugocsamegye.) По причинѣ экспедиційныхъ  
 ошибокъ обращатися слѣдуетъ въ типографіи  
 В. Іегера (Jäger B. könyvnyomdája) въ Унгварь

Отвѣтственный Редакторъ: ЕВГЕНІЙ ФЕНЦІКЪ.

## Новости, смѣсь.

Папа Левъ XIII 91 лѣтній. 22. марта минуло 23 года, какъ Его чѣйшество ступилъ на папскій престолъ. А 3-го марта исполнилось ему 91 лѣто. Преклонный вѣкъ, — отозвался на его тѣлесномъ организмѣ, но духомъ онъ и до сихъ поръ бодръ и не его совѣтники, но онъ самъ решаетъ тѣ главнѣйшіе вопросы въ управлениі церковномъ, которые

того требуютъ, чтобы pontifex maximus лично занялся ими. Lumen de coelo еще не погасъ, напротивъ все болѣе и болѣе добываетъ себѣ то право, чтобы позднѣйшіе потомки вспоминали его, какъ чуднаго старика.

— Христосъ и Каїфа въ Римѣ. Въ Римѣ недавно побывали извѣстные участники въ исполненіи знаменитой обераммергауской драмы »Страстей Христовыхъ« — братья Антонъ и Андрей Ланги, исполнявшіе роль:

первый — Христа и второй — Каїфы. Братья прибыли въ Римъ въ своихъ театральныхъ костюмахъ, и когда они поднялись къ воротамъ Ватикана, то швейцарская стража обомлѣла отъ изумленія, увидѣвъ предъ собою столь поразительная личности и отдала имъ воинскую честь. Кардиналъ Рамиолла представилъ ихъ папѣ, который принялъ ихъ съ улыбкой и не допустилъ, чтобы изобразитель Христа преклонился предъ нимъ. Левъ XIII съ четверть часа разговаривалъ съ замѣчательными братьями и, отиуская ихъ, наградилъ обоихъ золотыми медалями. Когда братья проходили по порталамъ Ватикана, всѣ присутствующіе съ любопытствомъ тѣснились къ нимъ, желая повидати »Христа« и поклониться ему...

— **Прибытіе изъ Пекина въ Марсель французскаго міссіонера - епископа.** Въ Марсель прибылъ изъ Пекина известный французскій епископъ міссіонеръ Фавье, который тридцать лѣтъ пробылъ въ Китаѣ и считается знатокомъ Китая и китайского вопроса. На разспросы о китайскихъ дѣлахъ, епископъ сообщилъ, что вся послѣдняя китайская смута была дѣломъ принца Туана. Послѣдній поднялъ восстаніе изъ мести за то, что его устранили отъ государственныхъ дѣлъ. Вновь захвативъ власть въ руки и мало зная положеніе дѣлъ, онъ однако порѣшилъ пріобрѣсти популярность въ народѣ своимъ патріотизмомъ и вывѣслѣ знамя съ надписью: »Зашита династіи, изгнаніе европейцевъ«. Вопреки распространеннымъ слухамъ, война въ Китаѣ не имѣла религіознаго характера. Императрица не можетъ быти отвѣтственна за событія, отъ которыхъ

она вообще стояла въ сторонѣ. Она пожалуй проявила нѣкоторую слабость и колебаніе, но не питаетъ ненависти къ европейцамъ. Теперь вновь получила преобладаніе мирная партія съ Лихунчаномъ во главѣ, и можно надѣяться, что на сторону ея окончательно склонятся императоръ и императрица, и тогда европейцамъ будутъ даны всевозможныя удовлетворенія.

— **Отказаніе принятии орденъ.** По вступленіи знаменитаго міссіонера-епископа Фавье на берегъ Франціи ему было сообщено о награжденіи его орденомъ почетнаго легіона. Но епископъ, узнавъ о томъ враждебномъ настроеніи, какое проявило франпузское правительство по отношенію къ церкви въ вопросѣ объ асоціаціяхъ, рѣшительно отказался принятии этотъ орденъ отъ невѣрующаго правительства. Можно себѣ представити смущеніе государственныхъ чиновниковъ, которымъ поручено было сообщити епископу объ этой не принятой имъ чести!

— **Необходимость русскаго языка для австрійскихъ славянъ** лишній разъ была подтверждена въ засѣданіи вѣнской палаты депутатовъ отъ 21-го (8) Февраля. Во время иреній по вопросу о томъ, — допускати или не допускати запросы президенту палаты на славянскихъ языкахъ, Др. Луэгеръ замѣтилъ, что нѣмцу не хватить человѣческой жизни для того, чтобы ставши депутатомъ, изучити всѣ славянскіе языки съ исключительною цѣлью не быти вынужденнымъ хлопати ушами, когда говорять его славянскіе коллеги. Между тѣмъ отъ славянъ требуется только изученіе одного нѣмецкаго языка. Этотъ вѣскій доводъ славяне съ усмѣхомъ могли

бы опровергнуты, выдвинувъ противъ нѣмецкаго языка только одинъ русскій языкъ.

— Король Александръ издалъ слѣдующій манифестъ къ сербскому народу о смерти Милана: »Всемогущему Богу угодно было призвати къ Себѣ моего дорогаго и незабвенаго родителя, Милана Обреновича IV, бывшаго короля Сербіи. Онъ скончался въ Вѣнѣ 29 января, въ 4 часа 20 м. пополудни. Его царствованіе ознаменовалось рядомъ замѣчательныхъ и важныхъ для сербскаго народа событій. Исторія справедливо оцѣнитъ его дѣла, а сербскій народъ останется вѣчно благодарнымъ королю Милану за завоеванную независимость, расширеніе границъ, возрожденіе королевства и культурное преобразованіе страны. Свою любовью къ родинѣ и заслугами, принесенными странѣ, онъ, помимо своего высокаго рожденія, лично заслужилъ право быти причисленнымъ къ ряду нашихъ славныхъ предковъ: Милоша Великаго и Михаила. Вы, сербы, которые всегда жили одной жизнью съ нашей династіей, вы, которые цѣлое столѣтіе дѣлили съ нами добро и зло, счастье и несчастье, я увѣренъ, что вы и на этотъ разъ подѣлите со мною безпрѣдѣльное горе и докажете свою благодарность по отношенію къ отцу вашего короля своимъ искренимъ сочувствіемъ къ моей великой печали. Да будетъ принята его душа Богомъ. Александръ.«

— Нынѣшнее сербское правительство вмѣнило въ обязанность всѣмъ чиновникамъ, состоящимъ на государственной службѣ, присутствовать на богослуженіи во всѣ праздничные и воскресные дни. Съ тѣхъ чиновн

иковъ, которые пропустятъ богослуженіе безъ уважительной причины, будетъ взыскиваться, какъ съ самовольно не явившихся на службу. Оригинальный способъ наполнять пустѣющія въ недѣльные и малые праздники сербскія церкви!...

— Въ Церминцѣ, недалеко отъ Бара и Жуны, въ разстояніи 15 километровъ отъ Ниѣшича, открыты въ Черногоріи богатые залежи желѣзной руды и аллюминія. Благодаря этому открытію сдѣжалось возможнымъ близкое осуществленіе проектированной желѣзно-дорожной линіи отъ Бара до Ниѣшича, а также сооруженіе барской пристани у Адріатического моря. Нѣсколько компаний уже предложили свои услуги принять на себя это сооруженія, но княжеское правительство нашло нужнымъ объявить срокъ до 1 марта 1901 г., чтобы имѣть возможность привлечи къ участію больше предпринимателей. Срокъ окончанія работъ по постройкѣ желѣзно-дорожной линіи назначенъ три года, отъ 1 іюля 1901 г. до 1 іюля 1904 г., а для сооруженія пристани — два года, отъ 1 января 1901 г., до 1 января 1903 года.

— Основаніе малой духовной семинаріи для львовской архіепархіи уже положено. Митрополитъ о. Андрей Шептицкій содержить уже на свой счетъ пять воспитанниковъ, посѣщающихъ теперь народныя школы и тѣ кандидаты составляютъ якъ бы связокъ той новой духовной институціи. По школьныхъ феріяхъ поступаютъ тѣ кандидаты въ одинъ изъ львовскихъ гимназій. Майж даты — дѣти русскихъ проуда... стикуется, я

кихъ розмѣрахъ. Константинопольскій кореспондентъ «Нового Времени» сообщаетъ, что среди тѣхъ жертвъ есть много русскихъ дѣвочекъ. Недавно привезли шесть русскихъ дѣвочекъ въ Константинополь. Каждая изъ привезенныхъ есть жертва самого дерзкаго обмана, основаннаго на полной неопытности дѣвочекъ, изъ которыхъ большая часть блондинки, такъ якъ въ Турціи красота блондинокъ весьма цѣнится. Всѣхъ тѣхъ дѣвочекъ специалисты по торговлѣ женщинами уговорали ѻхати въ Одессу яко бы для служенія въ какомъ-то театрѣ. Въ Одессѣ имъ объявили, что трупа уѣхала въ Феодосію и что нужно туда ѻхати на пароходѣ, Когда же они уже были на пароходѣ, то лишь на морѣ узнали, что ихъ везутъ въ Константинополь, при чемъ убѣждали называть ихъ женами и дочерьми, обѣщаю въ Константинополѣ большое жалованье за участіе въ театрѣ. Потерявши, безъ всякой возможности съ кѣмъ-нибудь посовѣтоваться, зорко предупреждаемы отъ всякого сношенія съ посторонними, бѣдныя дѣвочки вынуждены уступити, не подозрѣвая о томъ, что ихъ продаютъ въ рабство. Въ Константино-полѣ ихъ вскорѣ перевозятъ въ азіатскій кварталъ и... всѣ концы въ воду: развѣ что кто нибудь донесеть или жертва ухитрится удрати. Но такие случаи единичны. Обыкновенно же, попавши въ домъ турецкого торговца женою, они перевозятся

на попеченіе вѣ-

ческимъ евну-

хомъ дѣвоч-

окъ, къ

тѣ въ Багдадъ,

і. Въ Констан-

тинополѣ есть два турецкія бюро продажи женщинъ и торгуютъ не только европейскими женщинами, но и черкешenkами. Они умѣло охраняютъ отъ какого бы то ни было подозрительного посѣщенія; никому про- дающиxся женщины сразу не показываютъ; требуется прійти непремѣнно съ какимъ-нибудь хорошо извѣстнымъ торговцу лицомъ; даже молодотурокъ, извѣстный какъ таковыи, не допускитя въ тотъ домъ. Многіе богатые турки имѣютъ по нѣсколько бѣло-курыхъ женъ, и юная жертвы воз-мутительного гешефтмахерства на вѣ-ки скрываются подъ крышами рев-нивыхъ османлисовъ.

— Выставка домашнихъ рукодѣ-лій имѣеть быти устроена въ Марм. Сиготѣ т. г. въ мѣсяцѣ Августѣ.

— 16 Н-ръ «Славянского Вѣка» со-держитъ: 1) ~~Беззвѣздная юность~~ Стихотвореніе А. С. Хомякова. 2) Гдѣ выходѣ? Аїдина. 3) Историческо-бытоваія сторона вопроса о вѣроиспо-вѣдномъ сближеніи славянъ. Павлида. 4) «Балканскій Прометей» Рѣчъ Л. Х. Пиштелича. 5) Славянская лѣ-топись: а) Съ какого времени суще-ствуютъ славянскія имена. Н. Дурново. б) Къ характеристицѣ О. Ю. Штросмаера. Дамова. в) Res hun-garicae et slavicae. Всеславяна. 6) Славянскія культурныя новости. 7) Торговля Россіи съ Австро-Венгріей за десятилѣтіе 1889—1899. К. Ю. Ку-налова. 8) Литературный отде-лъ: а) Забытое стихотвореніе. А. К. Тол-стого. б) Изъ словацкихъ поэтовъ. Весна. Пер. Н. Новича. в) Счастье

ки. М. Виноградовой. Объявленія.

— Писная цѣна для Австро-Венгріи на цѣлый годъ 10 кор. Адресъ редакціи: Вѣна VIII. Bennogasse 22.

Нръ 5. Годъ XVII.

УНГВАРЬ.

1. мартъ 1901.

# ЛИСТОКЪ.

ДУХОВНО-ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЖУРНАЛЪ.

## ПОСТЬ И ВОЗДЕРЖАНІЕ...

Въ отношеніи къ церковному посту у нась существуетъ два различныхъ до противоположности направленія. Одни пренебрегаютъ церковнымъ уставомъ о постѣ и не соблюдаютъ его не только въ дни среды пятницы, но и въ дни предъ праздниками Успенія, Петра и Павла и Рождества Христова; даже изъ всей великой четыредесятницы ими соблюдается обычно лишь страстная, иногда первая и рѣже — крестопоклонная седьмицы, когда уже стыдно становится въ виду такихъ особыхъ церковныхъ воспоминаній, да и »какъ-то неловко« передъ прислугой, »неприлично«, передъ сосѣдами. Это люди, большою частію причисляющіе себя къ интеллигенціи, иногда прикоснувшіеся къ какимъ-нибудь либеральнымъ идеямъ современности, а иногда и просто лишь потерпіе въ барскихъ переднихъ. И нужно со скорбью сознаться, что число игнорирующихъ посты растетъ, и особенно быстро, по мѣрѣ того, какъ „просвѣщается“ наша деревня, нашъ народъ, городскимъ, фабричнымъ, желѣзводорожнымъ просвѣщеніемъ: близость города, фабрики, станціи непремѣнно связывается ослабленіемъ уваженія къ святости поста, ибо каждый, возвратившійся въ деревню шахтарь, деньщикъ, лакей, горничная, кухарка ужъ непремѣнно воротить у себя въ домѣ къ тому, что-де »у нась въ городѣ (т. е. въ высшихъ сферахъ!) этого мужицкаго и поповскаго заведенія и помину не было«. — Другое — это все больше простой деревенскій людъ и духовенство люди привыкшіе къ храму, богослуженію, таинствамъ, глубоко-религіозные, хотя иногда съ отѣкомъ обрядовѣрія, — соблюдаютъ установленные посты и зачастую не только въ смыслѣ днія скромнаго, но и въ духѣ болѣе точныхъ правилъ монашескаго устава о времени принятія и родѣ пищи. Ели приходится обѣ стороны оправдывати свою практику и приводити основанія своему обычаю, то съ лѣвой стороны не безъ ироніи и сарказма любятъ говорити, что Богу надо служити не спиной и животомъ, а духомъ и истиною, что нравственность касается разума и совѣсти, но отнюдь не мяса или картофеля, что спастись можно и безъ голода, что пресловутое монашеское умерщвленіе плоти — противоестественно,

что у церкви должны быти задачи по-существеннѣ, чѣмъ определеніе кушаній для стола, которое должно быти предоставлено спеціалистамъ-врачамъ, что, наконецъ, если и допустити, что постъ есть нравственный подвигъ, то и тогда опъ, какъ и все, касающееся личнаго усовершенствованія, есть дѣло личное, свободное, не подлежащее чужому вмѣшательству и предписаніямъ отвѣт. Правая сторона, въ своей необразованной массѣ, конечно, безсильна противъ этихъ возраженій и если не уступаетъ имъ, то упираясь только на прадѣдовскія преданія, на то, что грѣхъ такъ, Богъ не велить, панъ отецъ говорилъ. Но и само свѣдущее въ вопросахъ религіи, нравственности и церковности духовенство стоитъ въ этомъ вопросѣ почти исключительно на той же почвѣ. Посмотрите ваши проповѣди о постѣ, и вы увидите, что три четверти каждой изъ нихъ составляеть повтореніе въ разныхъ широковѣщательныхъ выраженіяхъ того же положенія: такъ Богъ велить (приводятся тексты Нового и Ветхаго Завѣта), такъ установила св. Церковь (указанія на уставъ и каноны), такъ, ведется изстари, такъ спасались отцы наши и подвизались великие подвижники (ссылки на малоизвѣстные публикѣ историческіе примѣры и житія святыхъ, не всегда достовѣрнаго и правдоподобнаго характера). Допустимъ, все это исходитъ изъ искренняго религіознаго настроенія и убѣжденія. Но убѣдительно ли оно и вразумительно для кого? для тѣхъ, кто религіозенъ, церковенъ, кто и безъ того признаетъ посты?!

Можетъ быти ссылки на Писаніе еще затронутъ какого-нибудь а указаніе на старину вызоветъ взоръ умиленія изъ груди старовѣра. Но главная масса непостижихъ, такъ называемая интеллигенція (если только не уходитъ при первыхъ словахъ проповѣди) со снисходительной улыбкой выслушиваетъ всѣ эти пріѣвшіяся, шаблонныя, какъ мѣдь звенящія (хотя въ сущности святыя) проповѣдническія фразы: »Господь нашъ Іисусъ Христосъ.. попечительная мати наша св. Церковь... богоугодные отцы и учители... великие постники и подвижники, юродивые, молчальники, затворники и столпники«... Словомъ всѣ, всѣ утверждаютъ посты, а слушатель нетерпѣливо ждетъ, скоро ли конецъ всей этой рацѣ! А почему? Потому, что тутъ заколдованный кругъ, колесо, въ которомъ белка сколько ни вертись, сколько ни потѣй — далеско не уѣдетъ, а лишь погашитъ зѣвакъ. Дѣло въ томъ, что вѣдь всѣ эти господа, произносящіе высокія слова »о служеніи Богу духомъ истиною« и »о высшихъ задачахъ Церкви« — давно привыкли равнодушно относиться къ имени Христа, холодно къ авторитету церкви и ужъ, конечно, совершенно скептически къ житіямъ святыхъ. Поэтому, утверждати предъ ними постъ на этихъ авторитетахъ — значитъ бити создукъ и толочи воду въ ступѣ. Надо подходити къ дѣлу совершенно въ другого конца. Одинъ профессоръ, вооружаясь противъ стараго построенія Основнаго Богословія, когда истинность христіанства основывалась на его божественности, выясняетъ, что логика здѣсь должна

быти совершенно обратная; ибо въ божественность — то христіанства только и можно вѣрити, напередъ убѣдившиесь въ его истинности; а путь этого убѣжденія — соотнесеніе съ данными внутренняго опыта, т. е. познаніе сообразности христіанства съ основными нравственными началами самосознанія, ощущеніе его величія и святости. Поступати же иначе, говорить онъ значить опирати начало на конецъ. Эти слова преждевременно сошедшаго въ могилу талантливаго и опытнаго въ духовной жизни богослова вполнѣ приложимы и къ вопросу о выясненіи важности и обязательности поста предъ пренебрегающей имъ интелигенціей: ей надо не тексты приводити, не каноны церкви, не житія святыхъ, а разъяснять глубокое нравственное значеніе поста; и если будетъ затронута таящаяся въ глубинѣ каждого искра свѣжаго нравственного чувства, если нравственное сознаніе упознаетъ подвигъ поста, какъ сродный себѣ, — тогда для человѣка и постъ будетъ не маловажнымъ, да и житія подвижниковъ правдоподобнѣе, и авторитетъ наставницы въ постѣ св. Церкви — выше, и самъ сорокъ дней постившійся Спаситель — понятнѣе, ближе...

Говорять: »Брашно насть не посталяеть предъ Богомъ: ниже-бо аще ямы, избыточестваємъ, ниже аще не ямы, лишаемся« (1 Кор. зач. 140), т. е. питаніе есть вѣчто въ нравственномъ отношеніи совершенно безразличное. Говорять, далѣе: »Никто же когда плоть свою возненавидѣ, но питаетъ и грѣть ю« (Еф. V, 29) перетолковывая здѣсь сказанное о томъ, что есть, въ правило того, что должно быти. »Нашъ физический организмъ, разсуждаютъ, для своей жизни и нормальной дѣятельности нуждается въ пищѣ, какъ паровая машина, — въ то-лившѣ; самъ Великий Механикъ вложилъ въ него этотъ законъ, не осуществляя который мы не можемъ, а если и можемъ, то не должны, ибо это противо природѣ, т. е. Богу, и ведетъ къ истощенію и даже смерти тѣла, орудія духа«. »Умерщвленіе плоти есть не что иное, какъ самоубійство. Итакъ, выволятъ, постъ, какъ голоданіе, или только безразличенъ или даже прямо преступенъ въ нравственномъ отношеніи«. — Всѣ эти мысли не были бы такъ распространены, не казались-бы такъ убѣдительны, еслибы не содержали въ себѣ явную долю истины. А истина эта состоитъ въ томъ, что мы дѣйствительно необходимо нуждаемся въ пищѣ, что природный инстинктъ питания требуетъ удовлетворенія. Но все остальное сплошнос недомысліе. И прежде здѣсь упущенъ изъ виду капитальне вѣйшій въ нравственныхъ вопросахъ пунктъ объ истпорченности нашей природы, извращенности нашихъ инстинктовъ. Живя вотъ уже почти два тысячелѣтія грѣховными страстями, мы не смеемъ считати свою природу Богомъ, видѣти даже въ самыхъ кореенныхъ инстинктахъ — Его непогрѣшимую волю. Ко всѣмъ ившимъ естественнымъ потребностямъ примѣшивается нѣчто

противоестественное, всѣ наши самыя законныя ограническія требованія переходятъ въ похоть плоти, т. е. излившество, нарушающее здоровье и цѣльность природы. Человѣкъ устроенъ такъ премудро, что чѣмъ главные органическіе процессы (дыханіе, пищевареніе, кровообращеніе) автоматичны и не требуютъ его сознательной работы; такъ точно и основныя органическія стремленія, обезпечивающія жизнь индивиду (питаніе) и роду (половой позывъ) инстинктивны, т. е. опять-таки мало зависимы отъ сознательно волевыхъ импульсовъ. Это для того, чтобы жизнь организма не поглощала на себя наши духовныя силы; это потому, что она не есть наша цѣль, а лишь съ минимальнымъ усиліемъ достигаемыя средства, владѣя которыми мы можемъ всецѣло жити интересами личности, затрачивая свои силы на высшіе запросы ума и сердца.

(Продолженіе слѣдуетъ).



## О славянскихъ языкахъ и литературахъ.

(Продолженіе.)

Въ Чехіи и Моравіи сначала дѣйствовали нѣмецкіе миссіонеры, однако проповѣдь ихъ не имѣла желаный успѣхъ, ибо они совершили богослуженіе на непонятномъ латынскомъ языке. Кромѣ сего нѣмецкіе миссіонеры, пріобрѣтая славіть христіанству, намѣряли вмѣстѣ накинуты имъ и свое нѣмецкое иго. Чтобы не впасти въ нѣмецкое рабство обратились Моравяне къ Константинополю и стали просити христіанскихъ наставниковъ, желая такимъ способомъ, въ византійскомъ дворѣ пріобрѣсти могучихъ союзниковъ, противъ нѣмцевъ и отстояти свою независимость. Усилія ихъ однако на пе долгое время вѣнчались успѣхомъ. Года 1026 пало моравское государство и днешняя Моравія приключена къ

Чехіи, но въ теченіи времени она нѣсколько разъ была оторвана отъ неї, пока наконецъ, въ началѣ XVII-го вѣка, въ мѣстѣ съ Чехіей сдѣлалась провинцію Австріи.

Моравяне принадлежать къ тѣмъ славянамъ, которые найскорѣе были обращены въ христіанство. Одна часть ихъ уже въ VII-омъ вѣкѣ была крещена нѣмецкими священниками. Однако настоящіе миссіонеры появились въ Чехіи, только въ первой половинѣ IX-го вѣка. Года 845, 14 чешскихъ князей было покрещено въ Регенсбургѣ. Года 894 крестился Боривой великий князь чешскій, однако наслѣдники его съ великою частью подданныхъ своихъ снова пали въ язычествѣ. Христіанство упрочилось въ этихъ странахъ только въ первой половинѣ X-го вѣка, трудами св. Меѳодія и его наслѣдниковъ. Неодолга удалось нѣмецкимъ священникамъ вятѣснити изъ Моравіи славянское

богослуженіе и ввести латинскій обрядъ. Такимъ способомъ труды св. Меѳодія уничтожены, а славянское богослуженіе, въ видѣ изъятія, осталось только въ нѣкоторыхъ монастыряхъ, которые въ честь св. Іеронима основаны св. Кирилломъ и Меѳодіемъ. Но въ послѣдствіи и въ этихъ прежніе священники были или вытѣснены нѣмецкими монахами или вымерли и такимъ способомъ и слѣда не осталось отъ Кирилло - Маѳодіевскихъ учрежденій. Для чего переводъ библіи не могъ имѣти значительнаго вліянія на діалектъ чеховъ.

Чехія, подъ правленіемъ своихъ князей, и отъ 1198-года — королей, была независима отъ нѣмецкаго государства, или по крайней мѣрѣ не входила въ ихъ кругъ, однако короли Чехіи почитали свою честью приналежати къ тѣмъ семи курфюрстамъ, которые имѣли право избирати, въ тѣ времена, мірскую главу христіанства. Года 1306 былъ умерицвленъ послѣдній наслѣдникъ Премысла. Его домъ царствовалъ въ непрерывномъ послѣдованіи, хотя это королевство не было наслѣдственное, но вмѣстѣ съ Нѣмечиною, Угорщиною и Польшею, избирательное. На нѣкоторое время корона Чехіи пала на домъ Люксембургскій, и такъ соединилась съ короною римскихъ императоровъ. Во время царствованія императора Карла IV-го достигла Чехія верхъ своей славы. Ось учредилъ г. 1348 пражскій университетъ, первый славянскій институтъ сего рода (По объявлению поляка Солтыковича, краков-

скій университетъ учрежденъ 1347 Казиміромъ великимъ, однако организація его послѣдовала только 1400-го года, а папская льготная грамота для пражскаго университета датована съ 1347-го года, а императорская съ 1348. Іеропимъ пражскій, одинъ изъ самыхъ знаменитыхъ профессоровъ, года 1409 былъ вызванъ въ Краковъ, чтобы при устроеніи заведенія содѣствовалъ). Въ часъ его наслѣдника Венцеслава начались гуситскія войны. 1457-го года воспользовались чехи своимъ избирательнымъ правомъ и избрали Георгія Подібрада на престолъ. Мудрость и справедливость этого мужа оправдала этотъ выборъ. Года 1527 былъ избранъ Фердинандъ I, әрцгерцогъ австрійскій чешскимъ королемъ, съ этого времени чехамъ не удалось отдѣлиться отъ Австріи, изѣмши непродолжительнаго времени, когда Фридрихъ, известный изъ 30-ти лѣтній войны, занялъ ихъ тронъ. Въ теченіи XV-го и XVI-го вѣковъ и въ началѣ вѣка XVII-го чехія представляла зрелище непрерывныхъ войнъ въ пользу своей религійной свободы. Послѣ сего слѣдовала мертвая тишина, продолжающаяся болѣе ста лѣтъ. Возрожденіемъ своимъ и своимъ настоящимъ относительнымъ двѣтущимъ положеніемъ одолжена она своимъ богатымъ естественнымъ источникамъ и краткому правленію позднѣйшихъ австрійскихъ владѣтелей.

Чешскій языкъ это не только общее достояніе чеховъ и моравянъ, числящихъ около пяти миллионовъ душъ, но и сюда же можно причислiti и словаковъ, живущихъ

Угорщинѣ, между Карпатами въ комитатахъ пресбургскомъ, нѣтрянскомъ, тренчинскомъ, турчанскомъ, оравскомъ, липтянскомъ, спишскомъ, землинскомъ, ужанскомъ баршкомъ, гонянскомъ, золянскомъ, гемерскомъ, новиградскомъ, и сѣмъ тамъ разбросано за Дунайемъ. Этотъ чехамъ и моравянамъ столь сродный народъ занимаетъ почти всю сѣверную часть Угорщины и разбросанъ по цѣлому нашему отечеству. Конечно, словаки говорятъ немножко инымъ отъ чеховъ и моравянъ діалектомъ и — увы, составили отдельную отъ нихъ литературу, однако, они пользуются сю, и если бы взвѣсили свое положеніе, непремѣнно предстала бы ихъ глазамъ огромная польза, происходящая изъ того, что у нихъ была одна и также письменность. Разумѣется, что такая письменность была бы побогаче.

(Продолженіе слѣдуетъ).



## Письма о нашемъ обрядѣ.

(Продолженіе).

Конечно, рвеніе наше охладѣло и мы оч пъ охотно подаемся требованіямъ нашей плоти: охотѣйше проводимъ ночь въ мягкой постели, чѣмъ во храмѣ Божіемъ.

Приведемъ изъ Гоара, распоряженіе Филоѳея патріарха, какимъ образомъ должно совершати всечное бдѣніе.

Должно знати — пишетъ Гоаръ, что діаконы черезъ весь годъ другой разъ никогда не облекаются

во священные одежды на вечерни и на утрени: кромѣ вечерни въ субботу и утрени въ воскресеніе (недѣлю), и кромѣ вечерни предъ господскими и Богородичными праздниками и утрени ихъ. Подобно служать діаконы и на вечерняхъ преждеосвященной літургіи, въ св. четыредесятницу, на всеоഷныхъ бдѣніяхъ Благовѣщенія и св. страстей Господнихъ. Словомъ на всѣхъ вечерняхъ со входомъ, и на утреняхъ съ великимъ славословіемъ, и на всѣхъ літургіяхъ всего года, если хотятъ служити.

Послѣдованіе всеошнаго бдѣнія.

Когда настало время вечерняго Богослуженія, встаетъ священникъ съ діакономъ, когда еще всѣ братія сидятъ, и творить предъ образомъ Спасителя три поклона, а три предъ образомъ Богородицы, одинъ предъ св. дверьми, а по одному къ обоимъ хорамъ, послѣ чего входятъ въ алтарь. (У насть эти поклоны или творятся не по уставу, — къ хорамъ обыкновенно пропускаются, — или по вѣрежности совсѣмъ оставляются.)

Въ алтарѣ творить діакопъ три поклоны къ востоку, послѣ, взять въ руки стихарь и оаръ, приходить къ священнику говоря: »Благослови Владыко стихарь и оаръ«. Священникъ благословляетъ словами: »Благословенъ Богъ нашъ всегда нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ«. И обое облекаются въ свои одежды. Но это теперь такъ не соблюдается. Ибо только одинъ священникъ входитъ въ алтарь и онъ одинъ бе-

реть на себя епитрахиль и фелонъ, влагаетъ єиміанъ въ кадильницу и предшествующу ему съ свѣчею кандиловозжигателю или чтецу, кадить престолъ и всю церковь, и притворъ, и ставъ предъ св. дверми, когда чтецъ возгласилъ »Повелите!« всѣ встаютъ, а священникъ умѣреннымъ голосомъ возглашаетъ »Господи благослови!« и повторивъ покадити св. иконы входитъ въ алтарь, и кадя св. трапезу, велегласно возглашаетъ: »Слава святѣй, единосущнѣй и нераздѣлимѣй Тройцѣ всегда, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ.«

У насъ священникъ не въ алтарѣ, а предъ Царскими дверьми стоя возглашаетъ: „Слава, святѣй, единосущнѣй... и проч. Въ монастырскихъ церквяхъ священникъ только въ епитрахилѣ кадить всю церковь: въ каѳедральныхъ же и приходскихъ въ епитрахилѣ и фелонѣ.

На возгласъ священника ликъ отвѣчаетъ — Аминь. Послѣ чего еклезіархъ или чтецъ чтетъ начинательный псаломъ: »Благослови будше моя Господа...« а священникъ, затворивъ св. врата стоитъ на горнемъ мѣстѣ. Когда же чтецъ дошелъ до словъ: »отверзши тебе руку, всяческая исполнится благости«, священникъ исходитъ изъ алтаря и, ставъ на свое мѣсто, съ открытою головою чтетъ молитвы вечернія. При окончательныхъ словахъ псалма, »вся премудростію сотвориль еси« начинаетъ великую ектенію.

Здѣсь у насъ много злуупо-

требленій: священникъ обыкновенно не внимаетъ словамъ псалма, когда ему выходити изъ алтаря; но и не можетъ внимати, ибо начинательный псаломъ часто и не чтется весь, а только вѣсколько стиховъ изъ него и сейчасъ начинается великая ектенія.

Діаконъ только около третьяго антифона псалтыри одѣвается, и читаетъ малую ектенію. А если каѳизмы псалтыри не чутся, (какъ и у насть) одѣвается при чтеніи начинательного псалма, и когда онъ оконченъ, возглашаетъ великую ектенію.

(Продолженіе слѣдуетъ).



## Къ Автобіографії Александра Павловича.

(Доконченіе).

Послѣ оконченія богословія 1847 года, я возвратился къ моему брату О. Іосифу въ Комлошу и былъ у него чрезъ одинъ годъ. 1847 годъ былъ ужаснымъ для бѣднаго русскаго жительства, ибо  $\frac{1}{3}$  парода погинула отъ голода. — Тогда я началъ писати стихи подъ заглавіемъ: »Ци не иде ти до плачу, кедъ видишъ нужду седлачу?« Загору сонце заходить, съ хмаръ ся новий мѣсяцъ родить, Вѣтеръ подуватъ холодный, а панщаръ иде

голодный, и пр. написалъ болѣе 100 штрафъ — у меня ихъ нѣтъ по можно въ мукачевской обители нашлись бы, ибо отъ меня взялъ Бованковичъ, протоигуменъ.—Когда оголосили законъ объ освобожденіи подданства и настали выборы въ сеймъ, я сочинилъ больше стиховъ для простолюдина. Мы избрали А. И. Добрянскаго. Въ 1848 году рукоположенъ остался холостымъ, ибо нечувствался со всѣмъ здоровымъ. — Чрезъ  $1\frac{1}{2}$  г. быдъ приватнымъ учителемъ двухъ сыновей графа Сирмаи въ Куримѣ. По сему владыка Іосифъ призвалъ меня въ Пряшевъ, въ архивары, тамъ удостоился знакомства покойнаго батюшки Духновича. У него я долженъ былъ ежедневно явиться съ моими сочиненіями, онъ исправлялъ и даль ихъ печатати. Поздравленіе Русинамъ. Тогда въ Вѣснѣ Василь Вислобоцки (recte Сборовски) издавалъ русскій Вѣстникъ; въ эту газету я посыпалъ больше статьей съ подписью, Чарнянъ Маковицкій. Изъ Пряшева на мое желаніе получилъ приходъ »Бѣловежу«, тамъ уже довольно было времени заниматься литературою; Тогда не было порядочнаго учителя, то я призвалъ сельскихъ мальчиковъ и обучалъ ихъ чтенію и письму съ хорошенькимъ успѣхомъ, ибо когда я моихъ учениковъ письма послалъ окружному Stuhlrichtery, чеху Шурда, онъ сказалъ то не дѣти а вашъ фариръ написалъ, но человѣкъ, предавшій ему тѣ письма сказалъ: не фариръ а наши дѣти писали, потому онъ съ женою и докторомъ медицины Василіемъ Воляномъ прїхали въ Бѣловежу

и убѣлились обѣ успѣхѣ моихъ учениковъ. Изъ Бѣловежи я писалъ больше статьей въ галицкія часописы »Слово« »Галичанинъ« »Страхопудъ«, въ Зорѣ галицкой появились мои стихи: Пѣснь сельскаго дяка и Могила при Бардіевѣ, гдѣ похороненъ убитый козакъ. Мне случилось встрѣтити ся съ пѣкимъ Ziemowid Mielrzecki. польскимъ поетомъ, онъ узналъ о моихъ русскихъ стихахъ, обовязалъ меня написати стихи по польски въ Gwiazdku Cieszynsku, — подаль къ байкѣ основу и вотъ я удовлетворилъ его желанію стать писати польскіе стихи, кокорые были напечатаны на одномъ отдельномъ листѣ и мнѣ пересланы въ Бѣловежу 1858 года.

Вгорий разъ я мнѣлъ дѣло съ польскимъ кшепзомъ, профессоромъ изъ Кракова, бывшимъ въ бардіевской купслѣ. Мой прихожанинъ явился предомной, чтобъ я написалъ ему свидѣтельство, что на него можно повѣрити въ дорозѣ, я вопросилъ какъ говорилъ сіе тобою? по польски, и я написалъ. Czlowiek z ktorem pan Dobrodziej chce jecha  pozondny, mozna sie na niego spusci  w drodze Втораго дня приходитъ священникъ Janota и каже a gdzie sie tu Polak wziol? Этотъ профессоръ выписывалъ изъ архива мѣста Бардіова давные документы и издалъ въ Krakowie книжку »Opisanie miasta Bardowa i okolicy (w slawianskim duchu), на его прошеніе я написалъ обѣ обычаяхъ нашего люду и нѣсколько стиховъ. тѣ сообщены въ изданіи, Kraków 1862 въ 222 страницы.

Издававшіяся въ Унгварѣ часописи и мѣсяцословы помѣщали мои сочиненія преимущественно когда О. Вик. Гебей издавалъ Свѣтъ, но Карпать....

Изъ нашихъ сторонъ очень многое въ Америкѣ часто обращаются къ мнѣ и деньги посылаютъ а я вкладываю въ к. поштовою спорительницу, въ Свидникѣ. Такихъ денегъ около 6000—7 золотыхъ.

Мною сочиненныя стихотворенія отъ 1846 года по 1875 года я списалъ въ одну книжку и препославъ на руки Г. Дѣдицкого во Львовѣ, — тоже одну книжку подъ заглавиемъ »Маковица« въ которой списаны документы, касающіяся нашей околицы я препославъ О. Гебею въ пользованіе нѣкаго русскаго академика. У меня есть еще одна книжка содержаща стихотворенія отъ 1875 года по настоящій годъ, но кромѣ стиховъ, въ этой книжкѣ, есть у меня много не вписанныхъ въ книжки.

Я уже 74-лѣтный старецъ, хотя до сихъ поръ довольно здоровъ и

при силахъ, размышаю о томъ, чтобы мои сочиненія, послѣ моей кончины не пропали, дерзаю молити Васъ, чтобы изволили принять мои сочиненія и умѣстити на такое мѣсто, чтобы сохранились отъ истребленія — умоляю вашего со-вѣта. \*) — Въ пряшевской епархіи нѣть людей, занимающихся русскою литературою. Живеть ли Силвай (Метеоръ) нашъ славный русскій писатель. Любилъ бы я узнать гдѣ живетъ Юрій Желтай и ваше мнѣніе объ его писательствѣ, — можно я бы вѣчно ему сообщилъ изъ нашего житья, бытъя. Томори сочинилъ превосходніе мадярскіе стихи касающіеся нашего рутенскаго народа; тѣ читалъ я въ »Мадяр. Семле«. — Препосылаю Вамъ сказки, но хотя неодобрятся, не извольте возвращати.

Благодаря Васъ за усерднѣйшия подвиги въ пользу нацѣ Русскихъ, вручаясь русско-братской любви, имѣю честь писатись вашимъ сердечнымъ почитателемъ и слугою.

А. И. Павловичъ.



## Великопостная поученія.

### II. Поученіе о покаяніи.

Обратитеся ко мнѣ всѣмъ сердцемъ въ плачи въ рыданіи и расторгните сердца ваша, а не ризы ваша и обратитесь ко Господу Богу вашему! « (Іоиль 2, 12. 13).

Сими словами призываєтъ пророкъ Іоиль народъ Израильскій ко покаянію.

Мы переживаемъ теперь, христіане, великое время, въ которомъ подвиговъ и покаянія. Въ семъ времени должны мы разма любвища, яже тля не тлить, татіе не подкопываютъ, яль, а дузвѣсти, но

\*) Сочиненія эти я однако не получилъ Ред.

должны собирати добрыя дѣла для спасенія душъ нашихъ, должны дѣлать что-то такое, что имѣло бы цѣну для пашей будущей вѣчной жизни, должны усовершатися, снова пріобрѣсти подобіе Божіе, образъ, Божій, который мы грѣхами своими утратили.

Но какъ можемъ мы усовершатися, когда мы грѣшны? какъ можемъ облечися въ образъ Божій, когда мы все еще служимъ грѣху? какъ можемъ собирати сокровища для жизни вѣчной, когда не находимся въ благодати Божьей? вѣдь если мы не премириились съ Богомъ, если не пріобрѣли благоволеніе Отца небеснаго, если не украсились Его благодатію, тогда всѣ посты, всѣ молитвы, всѣ милостыни наши не могутъ имѣти цѣны для спасенія душъ нашихъ, для царства небеснаго.

И такъ, чтобы добрыя дѣла наши, чтобы посты, молитвы, милостыни наши, чтобы наши дѣла милосердія были благопріятны Богу, чтобы имѣли цѣну для жизни вѣчной, прежде всего должно намъ покаятися, должно пріобрѣсти благоволеніе Отца небеснаго, благодать Божію, освящающую насть.

Ничего нѣть для насть спасительнѣе покаянія, нѣть ничего, чтобы намъ такъ необходимо было какъ покаяніе!

Для того и просить св. церковь: »Прочее время: эживота нашего въ миръ и покаяніи скончаты, у Господа просимъ;« для того и установила св. церковь, чтобы въ великій постъ, каятися во грѣхахъ, исповѣдатися и причащатися.

Правда, каятися во грѣхахъ не легкое дѣло; ибо когда человѣкъ кается, долженъ онъ сокрушатися, плакати и жалѣти, что Бога грѣхами своими оскорбилъ, долженъ нагородити сдѣланную обиду, сдѣланное зло, долженъ имѣти крѣпкое намѣреніе, что исправить жизнь свою, что будетъ хранитися грѣха, долженъ сдѣлatisя чымъ, новымъ человѣкомъ, долженъ родитися на ново, облечися въ утраченный образъ Божій, сдѣлatisя Богоподобнымъ.

Не спорю, все сіе трудно. Но когда грѣшникъ искренно поплачетъ, когда повергнется ницъ предъ Богомъ, когда отъ глубины души воскликнетъ: *Отче! согрѣшихъ на небо и предъ Тобою и уже нысмъ достоинъ нарещися Сынъ твой, прими мя яко единаго отъ наемниковъ твоихъ!* Когда видить, что Отецъ небесный, не оттолкаетъ его отъ Себя, какъ онъ это заслужилъ, но идетъ къ нему на встречу, падаетъ ему на шею, облобываетъ его, одѣваetъ въ лучшія одежды, что заколываетъ телецъ упитанный и повелѣваетъ всѣмъ небеснымъ силамъ радоватися и веселитися, ибо сей Сынъ Его мертвъ бѣ и оживе, изгibль бѣ и обрѣтеся: тогда невыразимая сладость овладѣетъ всѣмъ его существомъ, изъ очей ронятся слезы любви и благодарности къ такому Отцу и грѣшникъ чувствуется счастливымъ и блаженнымъ.

Таково чудное покаяніе. Оно повсюду производить радость сказалъ: Радуется Отецъ небесный и силы небесные, ибо вели-

1. мартъ 1901.

•ЛИСТОКЪ•

59

кая бываетъ радость на небесѣхъ объ одномъ грѣшилѣ кающемся, радуется и блаженствуетъ и самъ грѣшникъ, ибо сдѣлался наследникомъ царства небеснаго и удостоился благоволенія Отчa!

Но, чтобы покаяніемъ причинити радость на небесахъ, и счастіе себѣ, покаяніе наше должно быти искреннее.

Каково же должно быти искреннее покаяніе?

Кто хочетъ искренно каятися, тотъ прежде всего долженъ имѣти вѣру въ Іисуса Христа и надежду на Его милосердіе, ибо безъ вѣры не можно угодити Богу, и нѣсть іного имени подъ небесемъ даннаго въ человѣцьхъ, о немъже подобаетъ спастися намъ (кромѣ имени Іисусъ—Христова) (Дѣян. 4. 12). И такъ, если каешься вѣруй, что Іисусъ Христосъ есть Сынъ Божій, что Онъ смертію своею заслужилъ тебѣ отъ Бога прошеніе, что Онъ установилъ таинство покаянія для отпущенія грѣховъ.

Но не только вѣруй, но и приведи въ память свои злыя дѣла, свои грѣхи; особенно взвѣси, который у тебя наибольшій грѣхъ. Жалѣй, сокрушайся, плачися, что ты Бога, своего наибольшаго Благодѣтеля обидѣлъ и прогнѣвалъ. Жалѣй и сокрушайся не для того, что ты утратилъ царство и заслужилъ вѣчную погибель, а для того, ибо ты своего Создателя, Творца, своего Благодѣтеля и Бога прогнѣвалъ и оскорбилъ.

Предприними, что уже больше не будешь грѣшити, что возненавидишь грѣхъ, который ты до сихъ поръ любилъ; что сдѣлаешься новымъ человѣкомъ, что возродишься, что будешь любити добродѣтель, которую ты до сихъ поръ преnебрегалъ; что будешь ненавидѣти грѣхъ, который ты до сихъ поръ любилъ и которымъ плѣнялся.

Усилуйся вознаградити зло, которое ты грѣхами своими причинилъ: если кого-то окривдилъ, вознагради кривду, если кого-то оклеветалъ, паверни ему честь; если разгнѣвалъ, примирися съ нимъ, — Отпущай отъ души всѣмъ которые согрѣшили противъ тебя, чтобы и Отецъ небесный отпустилъ твои согрѣшенія.

Теперь приступи къ Отцу своему духовному, которому отъ Господа дана власть разрѣшати и вязати грѣхи и открыть ему всю душу свою, исчисли предъ нимъ всѣ грѣхи свои, и проси его, чтобы онъ разрѣшилъ ихъ и удѣлилъ тебѣ, въ имя Іисуса Христа прощеніе. Что предъ священникомъ необходимо исчислити всѣ грѣхи свои и не затаити ли одинъ грѣхъ, это само собою разумѣется, *и азма люби-  
Богомъ поставленный судія, который получилъ власті-  
и задерживати грѣхи. Апостоламъ и ихъ наследника-  
и священникамъ сказалъ Господь: «Пріимите Духъ <sup>Свѧти-</sup>  
аще отпустите грѣхи, отпустяте имъ; и имъ же <sup>безъ голоды,</sup>  
жасяся». (Іоаннъ 20) какъ же можетъ священникъ ра-  
естественно,  
если онъ не знаетъ, что это за грѣхъ, если ему неиз-*

разрѣшити его? Вотъ для чего необходимо предъ Отцемъ духовнымъ исчисляти всѣ грѣхи свои, съ обстоятельствами, между которыми совершенъ грѣхъ, чтобы огедъ духовный могъ судити, можно ли разрѣшити кающагося, и чтобы могъ ему удѣлiti лѣкарство противъ него, — спасительную єпитимію. Но когда ты удостоился получить разрѣшеніе грѣховъ отъ священника, не думай, что этимъ уже сдѣлъ все, теперь только и слѣдуетъ самая труднѣйшая часть искренняго покаянія: *исправленіе жизни.*

Ты пріобѣщаљ Богу, что исправишь, что улучшишь жизнь свою, что сдѣлаешься новымъ человѣкомъ, что уже не будеши дѣлать зла; а если ты это обѣщаљ, то долженъ и подержати.

Не говорю, что ты можешь хранитися отъ всѣхъ, еще и отъ найменьшихъ грѣховъ. Это невозможно. Но для того сказалъ я, что взвѣси, который у тебя наибольшій грѣхъ, который тотъ грѣхъ, котораго ты наиболѣе боишься, который найлучше заграждаетъ тебѣ путь спасенія: отъ этого-то грѣха и найлучше хранися. Не забудь, предъ священникомъ ты пріобѣщаљ исправити жизнь свою. Исправь же ее, принеси плоды покаянія, иначе покаяніе твое останется безплодно, и не искренно.

Христіане! Теперь время подвиговъ и покаяніе, не допустите же, чтобы оно прошло для васъ безъ пользы. Кайтесь, исповѣдывайте согрѣшенія ваши, чтобы получивъ благодать Божію, вы добрыя дѣла творити, сокровища для вѣчной жизни собирати могли. Отецъ небесный ждетъ вашего покаянія. Если увидитъ, что вы навертаетесь къ Нему, Онъ выйдетъ вамъ на встрѣчу, падетъ вамъ на вну, облѣбаетъ васъ, и будетъ великая радость на небесахъ и спасеніе для васъ. *Обратитесь ко мнѣ всѣмъ сердцемъ, въ постль, въ плачь и рыданіи и распоргните сердца ваша, а не ризы ваша и обратитесь ко Господу Богу вашему!* взываетъ къ вамъ чрезъ пророка своего Господь. Не затыкайте уши свои, а послѣдуйте зову его! Аминь.

E. Ф.



# УЖСТРОЖЪ.



Нръ 6 Годъ XVII.

УНГВАРЬ.

15. Мартъ 1901.

**ВЫХОДИТЬ 1-го и 15-го ЧИСЛА КАЖДАГО МѢСЯЦА  
ВЪ ОБЪЕМЪ ОДНОГО ПЕЧАТНАГО ЛИСТА.**

**Подписная цѣна:**

На годъ — — — — — 8 кроцъ.  
Съ »Додаткомъ« — — — — 10 ,  
за границею съ »Додаткомъ« — 12 ,  
для сотрудниковъ и дьяко-учителей  
на весь годъ съ »Додаткомъ« — 5 ,

Подписку разныя статьи адрессовати слѣдуетъ  
редактору въ Великій-Раковецъ. (Nagy-Rákócz  
Ugocsamegye.) По причинѣ экспедїйныхъ  
ошибокъ обращатися слѣдуетъ въ типографіи  
В. Іегера (Jäger B. könyvnyomdája) въ Унгварь

**Отвѣтственный Редакторъ: ЕВГЕНИЙ ФЕНЦИКЪ.**

**Новости, смѣсь.**



Печальную вѣсть принуждены мы  
сообщити съ своими читателями,

**АДОЛЬФА ИВ. ДОБРЯНСКАГО,**

Его императорскаго и апост. королев-  
скаго Величества придворного совѣт-  
ника, рыцаря ордена желѣзной ко-  
роны и русско-имп. орденовъ св. Анны

второй и третьей степени и ордена  
св. Владимира, помѣщика чертежскаго,  
бывшаго предсѣдателя Общества св.  
Василія Великаго въ Унгварѣ и Об-  
щества св. Іоанна Крестителя въ Пря-  
шевѣ и проч., — не стало. 6 (19)  
числа м. марта, намутствуемый св.  
тайнами умирающихъ, на 98-омъ году  
жизни, въ Инсбрукѣ, переселился онъ  
въ вѣчность. Родился онъ 1803-го  
года, 18-го декабря въ Рудловѣ, ком.  
землинскомъ, гимназическія студіи

кончилъ въ Левочѣ, Розенавѣ, Мишкольцѣ и въ Кошицахъ,<sup>1</sup> а юридическая студія въ Ягрѣ. Отличился глубокою ученостію, острымъ умомъ краснорѣчіемъ и несокрушимъ крѣпкимъ характеромъ. Главнымъ образомъ дѣйствовалъ въ 50-ыхъ и 60-ыхъ годахъ, и возбудилъ повсюду общее вниманіе. — Своими талантами достигъ онъ высокихъ почестей и заслужилъ себѣ довѣріе әрцгерцога Альбрехта. Послѣ возстановленія конституціи, былъ сеймовымъ представителемъ и, 1870—71-го года автономическимъ депутатомъ, гдѣ дѣйствовалъ въ томъ направлениі, чтобы греко-кат. церковь получила отдѣльную отъ римскихъ католиковъ автономію. Во Львовѣ вовлекли его въ извѣстный политическій процессъ, изъ котораго однако вышелъ онъ оправданнымъ. Съ тѣхъ поръ жилъ въ Инсбрукѣ на покой. Особенно отличался онъ любовью къ австро-угорскимъ русскимъ и славянамъ, которымъ посвятилъ всю свою жизнь и изъ за которыхъ пережилъ не одну горькую годину. Своимъ характеромъ и своею дѣятельностью заслужилъ онъ прознательность друзей и недруговъ и уваженіе всѣхъ славянъ безъ изъятія. Похороны его отбылись въ Чертежѣ 12 (25)-го марта. Да будетъ ему легкая могила, блаженный покой и вѣчная память!

— Програма дѣйствованія комитета улучшенія доли угро-русскаго народа въ бережскомъ комитатѣ. Не давно подержалъ комитетъ улучшенія доли нашего народа засѣданіе въ Берегосахъ. Предѣдательствовалъ бережской февшипамъ др. Викторъ Гагара, присутствовалъ между прочими Эдуардъ Эганъ, министерскій комисаръ

и главный дѣятель улучшенія доли нашего народа. Мин. комисарь Эд. Эганъ предложилъ въ засѣданіи: какъ дѣйствовалъ до сихъ поръ, и что намѣряеть предпринятии въ будущемъ, чтобы положеніе подкарпатскаго русскаго народа было прочно улучшено. Первою задачею комитета должно быти — сказалъ г. Эганъ исходотайствовать у правительства 4% взаемъ для народа, чтобы могъ приобрѣсти недвижимости, далѣе долженъ дѣйствовать комитетъ, чтобы выарендованныя народомъ земли, посредствомъ амортизаціи переходили въ его собственность, долженъ дѣйствовать въ томъ направлениі, чтобы въ наши села назначались такие учителя, которые окончили господарскую школу, чтобы мыто не платилось на подгорянскомъ мостѣ, чтобы такъ народъ имѣлъ свободный доступъ въ Мукачево, чтобы табачный заводъ въ Мукачевѣ убольшился, чтобы по крайней мѣрѣ 1000 работниковъ могли въ немъ найти занятіе. Наконецъ рѣшилъ комитетъ, что будуть поддерживати всякое предпринятіе, клонящееся къ улучшенію скотоводства, садоводства, земледѣлія, будуть учреждати ссудосберегательныя кассы и потребительныя торговыя лавки. Изъ отчета мин. комисара Эгана узналъ комитетъ, что въ этихъ отношеніяхъ до сихъ поръ достигнутъ замѣчательный успѣхъ. — Нѣтъ сомнѣнія, что въ бережскомъ комитатѣ, гдѣ имѣть свое пребываніе мин. комисарь Эдуардъ Эганъ; въ улучшениі доли народа и до сихъ поръ очень много сдѣлано; но вѣдь народъ бѣдствуетъ и въ ужанскомъ, угочанскомъ, землинскомъ, мармарошскомъ, саболческомъ и сатмарскомъ комитатахъ;

не слѣдовало бы забывать и о населеніи сихъ комитатовъ и здѣсь вопиющая нужда! Въ мараморышкомъ и ужанскомъ комитатахъ уже началось движение въ этомъ отношеніи, но въ прочихъ все еще тихо.

— Чтобы засвидѣтельствовать свою признательность къ правительству, угро-русы, подъ водительствомъ своего депутата Евгенія Барты и благочинныхъ О. Алексія Коссея и Щеодора Голошняя явились въ Будапештѣ въ парламентскомъ зданіи и представились министръ президенту Коломану Сейлу, министру торговли Александру Гегедюшу и министру земледѣлія Игнатію Дараньи. Благодарили за оказанную бѣдствующему населенію поддержку, особенно за ассигнацію 100.000 коронъ для поправки путей сообщенія въ бережскомъ комитатѣ и просили и въ будущемъ помочи. Министры очень благосклонно приняли депутацію и пріобѣщали и въ будущемъ, по возможности, поддерживать работу улучшенія доли народа.

— Дѣло мараморышъ - сиготскаго альмнія двигается впередъ. Члены основатели, по большей части заплатили уже свои взносы и собраны значительныя денежныя пожертвованія на эту цѣль.

— Голодъ. Не смотря на всѣ усилия нашихъ благожелателей, голодъ, этотъ обыкновенный нашъ гость, на окраинахъ бережской и ужанской вармеди сталъ представляться во всемъ своемъ ужасающемъ видѣ, появился тоже, сопровождающій это бѣдствіе — голодный тифъ. Для землиной вармеди ассигнована уже правительствомъ помощь, состоящая 15,000 коронъ. Просится еще 16,000.

— Печальный анахронизмъ въ англійской присягѣ королей. — Текстъ присяги и попытки измѣнити оскорбительныя для католиковъ выраженія. Въ Англіи, какъ известно, существуетъ много такихъ законовъ, которые, будучи изданы цѣлымъ столѣтіемъ тому назадъ, остаются неотмѣнными доселѣ, хотя жизнь далеко опередила ихъ и они сдѣлались печальнымъ анахронизмомъ. Такимъ анахронизмомъ несомнѣнно является »декларація«, дѣлаемая англійскими королями при вступленіи на престолъ. Эта декларація имѣетъ рѣзко протестантскій характеръ, прямо направленный противъ нѣкоторыхъ догматовъ римско-католической церкви. Такъ какъ въ теченіе особенно второй половины XIX вѣка въ Англіи рѣзко измѣнилось положеніе церковно-религіозныхъ дѣлъ, протестантскій фанатизмъ ослабѣлъ, католикамъ даны равные права и вообще сильно прояснилось общее сознаніе касательно смысла »каѳоличности« и догматовъ вселенской церкви, то можно было ожидать, что и указанный анахронизмъ будетъ устраненъ. Въ этомъ смыслѣ громко высказывалась печать, особенно римско-католическая; но голосъ ея остался недѣйствительнымъ и король Эдуардъ VII прочелъ предъ открытиемъ парламента, въ присутствіи всей знати слѣдующую декларацію: »Я торжественно и искренно, въ присутствіи Бога, исповѣдаю, свидѣтельствую и заявляю, что я вѣрю (do believe), что въ таинствѣ причащенія нѣть никакого пресуществленія (transubstantiation) элементовъ хлѣба и вина въ тѣло и кровь Христа во время или послѣ освященія онъхъ кѣмъ бы то ни было, и что призываніе или поклоненіе

Дѣвѣ Маріи или всякому другому святыму и жертвоприношеніе во время мессы, какъ все это теперь соверша-ется въ римской церкви, суть суевѣ-ріе и идолослуженіе, и я торжествен-но, въ присутствіи Бога, исповѣдую, свидѣтельствую и заявляю, что дѣ-лаю это заявленіе во всѣхъ частяхъ его въ простотѣ и обычномъ смыслѣ читаемыхъ мною словъ, какъ они обычно понимаются англійскими про-тестантами, безъ всяаго уклоненія, двусмыслиности или какой бы то ни было умственной оговорки, и безъ всяаго уже ранѣе мнѣ даннаго раз-рѣшенія для этой цѣли папой, или какою бы то ни было властю или личностью, или безъ всякой надежды на таковое разрѣшеніе по какой бы то ни было личности или власти, или не думая, что я есмь или могу быти прощенъ предъ Богомъ или человѣ-комъ, или разрѣщенъ отъ этого зая-вленія или какой-либо части его, хотя бы папа или какое-либо другое лицо или лица или какая бы то ни было власть отмѣнили или уничтожили бы оное, или объявили его ничтожнымъ и недѣйствительнымъ отъ начала. Изъ приведенного текста »деклараціи« сразу видно, что она есть продуктъ того времени, когда въ Англіи шла ожесточенная борьба на жизнь и смерть между протестантами и като-ликами, и когда первые, окончательно одержавъ побѣду надъ послѣдними, спѣшили закрѣпiti эту побѣду на будущія времена. Съ цѣллю навсегда лишити католиковъ права и возмож-ности добиватся власти въ странѣ, актомъ 1677 года постановлено было требовать этой »деклараціи« отъ каж-даго вновь поступающаго члена пар-ламента — съ явною цѣллю не до-

пустити римскихъ католиковъ въ это законодательное собраніе, а затѣмъ актомъ 1689 года »декларація« была сдѣлана обязательной и для госуда-рея, именно опять съ цѣллю не до-пустити католиковъ до занятія пре-стола.

— **Изъ хроники атентатовъ.** Въ Бременѣ, когда императоръ Виль-гельмъ ѿхалъ изъ Вильгельмсгафена, какой-то работникъ Вейландъ бросилъ въ него  $1\frac{1}{2}$  фунтовый кусникъ же-лѣза и значительно ранилъ его въ голову; въ С. Петербургѣ студентъ Карловичъ выстрѣлилъ въ министра просвѣщенія Боголѣбова и ранилъ его въ шею, вслѣдствіе чего министръ и скончался.

— **Найстаршій папа** былъ Ага-тонъ, коронованный на 103-омъ году жизни, умеръ на 107-омъ году жизни (г. 1682), Григорій IX умеръ на 99-омъ году жизни (1241), Целестинъ на 92-омъ, нынѣшне-му папѣ недавно минулъ 91. годъ жизни.

— **Изъ статистики конфесій** въ Угорщинѣ явствуетъ, что жиды въ большемъ количествѣ переходятъ въ христіанство: г. 1896 перешло въ христіанство 96 жидовъ, г. 1897 — 179; г. 1898 — 221; г. 1899 — 308. Конечно, съ этихъ новомодныхъ хри-стіанъ не великая польза.

— **Появилася 17 Нръ »Славянскаго Вѣка«** издаваемаго подъ редакціею Дра Д. Н. Вергуна. Содержаніе его: 1) »Ты долго-ль...« Стихотв. О. И. Тютчева. 2) Per aspera ad astra. Хорвата. 4) Проф. Бодуэнъ де-Куртенэ о будущей роли русскаго языка. 4) Борьба Рима противъ австро-венгер-скихъ славянъ. Славянина-Католика. 5) Славянская Лѣтопись. 6) Славян-скія культурныя новости. 7) Критика и бібліографія. 8) Литературный от-дѣлъ: Первая печаль. Свѣтозара Ран-ковича. 9) Объявленія. Адрессъ ре-дакціи Вѣна VIII/2 Benngasse 22. Подписьная цѣна 10 коронъ въ годъ.

Нръ 6. Тодъ XVII.

УНГВАРЬ.

15. мартъ 1901.

# ЛИСТОКЪ.

ДУХОВНО-ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЖУРНАЛЪ.

## ПОСТЬ И ВОЗДЕРЖАНІЕ...

Органическая наша жизнь (если будетъ позволено употребити здѣсь сравненіе) — это доставляемый намъ, безъ особенныхъ заботъ съ нашей стороны, доходъ съ нашего имѣнія (земля), обеспечивающій намъ возможность, не закапываясь въ черныя работы, трудится на поприщѣ интелигентно-нравственной жизни. Но удержатися на этой благородно-аристократической высотѣ мы не можемъ. Доходы, деньги скоро перестаютъ быти средствомъ и, превращаясь въ самостоятельную цѣль, порождаютъ скряжничество, которое чѣмъ больше кошить, тѣмъ больше отказываетъ себѣ во всемъ самомъ даже высшемъ: человѣкъ становится рабомъ металла. Это стремленіе средства стати цѣлью, эта борьба низшаго и высшаго за преобладаніе — есть постоеянное явленіе въ нашей лишенной цѣльности и устойчивости природѣ: низшія служебныя проявленія ея стремятся, возрастаю, осилити высшія и стати центромъ жизни, визводя насъ до скотоподобія. Эти искашенные и преувеличенные тѣлесные аппетиты и суть похоть плоти, одинъ изъ видовъ которой есть чревоугодіе. Наиболѣе грубая форма этого рода тѣлесной похоти, конечно, есть неумѣренное, по количеству, употребленіе пищи и питья, т. е. обѣяденіе и пьянство. Но ужъ, конечно, суть здѣсь вовсе не въ количествѣ, а въ томъ, что животное удовольствіе Ѣды становится предметомъ исканія и источникомъ удовлетворенія разумнаго существа. Поэтому, на одну доску съ грубымъ обжорствомъ и пьянствомъ должно быти поставлено и стремленіе получить удовольствіе отъ качественной изысканности пищи и питья; давно и вообще такое явленіе, когда вопросъ о »кусѣ хлѣба« подняетъ себѣ человѣка. Итакъ, обратимся теперь къ себѣ: скажите, же изъ насъ не страдаетъ этой похотью плоти? Чья цѣльная наудержала инстинктъ питанія въ безусловно служебномъ положеніи ли изъ насъ безгрѣшны предъ мудрой пословицей: »Ѣши, живи, а не живи, чтобы Ѣсти«? Не станемъ уже говорити о тѣхъ, кто одержимъ непобѣдимымъ тяготѣніемъ къ трактиру, закусѣнію, (а вѣдь, согласитесь, и такихъ процентъ не малый); сознамся, что всѣ мы, почти до единаго, не прочь пощекотати гортань

изысканнымъ блюдомъ, пикантной приправой, десертомъ, а наипаче взвинтии нервы виномъ, пивомъ, сидромъ, медомъ, квасомъ, особенно чаемъ, кофе, какао, шоколадомъ и т. д. Я вижу на лицѣ читателя пренебрежительную мину, съ усть его готово сорваться: »да вѣдь это-же мелочи! что за ригоризмъ, за пуританство! Да, всѣми это признается за нормальное; проповѣдники молчатъ, врачи поддакиваютъ. Но это есть глубокое извращеніе жизни; великое слагается изъ малаго, малое влечеть за собою великое. Чревоугодіе, будь оно въ грубой или болѣе благородной формѣ, пріучаетъ человѣка жити чревомъ, служити его интересамъ, къ его ощущеніяхъ искати удоволствія, а въ этомъ удовольствіи полагати радость, смыслъ жизни: все высшее приижается, отодвигается на задній планъ или во всякомъ случаѣ уступаетъ часть своего интереса и обаянія интересу и обаянію ощущеній питанія. Невозможно служити двумъ господамъ такъ же успѣшно, какъ одному: силы раздвоются; а чаще слуга »одного возлюбить, о другомъ же нерадѣти начнеть« Эта похоть чрева порождаетъ собою то ненормаль-нѣйшее явленіе, что жизнь человѣка чуть не цѣликомъ сводится къ заботѣ «о хлѣбѣ». Оставимъ хоть на минуту предубѣжденіе, свое болѣзnenное самолюбіе, свой культурный гоноръ. Скажите, какой рычагъ движетъ настъ въ трудахъ нашей повседневной жизни? Спросите себя, но не въ лѣстивомъ и оправдывающемъ самолюбіе разумѣ, а въ искреннемъ судѣ совѣсти, -- для чего мы учимся, для чего служимъ, для чего составляемъ компаніи, общества, фирмы, ведемъ экономіи и фермы, строимъ фабрики и заводы, желѣзныя дороги и пароходы, почты и телеграфы, для чего даже профессорствуемъ и пишемъ книги? Ну, правоже на  $\frac{9}{10}$  ради »средствъ къ жизни«, а наипаче »куска хлѣба«. Обидно для человѣческаго достоинства и самолюбія конца XIX-го вѣка, но близко къ истинѣ, что мы въ существѣ настолько-же живемъ животомъ и шкурою, насколько жили ими наши дикие отдаленные предки; конечно только все у настъ ужъ въ болѣе тонкомъ видѣ болѣе благородной формѣ, культурное! Но вся культура-то есть разрѣшеніе вопросовъ о жилищѣ, одѣждѣ, и особенно о пищѣ. Пусть я немногого сильно выражаюсь: надо сказать не »вся«, а »почти вся«, но суть дѣла не измѣняется. На моей сторонѣ самыя модныя теоріи культуры, все объясняющія экономическимъ факторомъ. Конечно, не безъ того, тутъ кое какія крохи перепадаютъ и на удовлетвореніе высшихъ аппетитовъ человѣка (дороги, строимыя съ экономическими цѣлями, служить объединенію, умственному и нравственному, человѣчества; заданныя ради хозяйственнаго подъема страны школы даютъ образовъ, изобрѣтенія въ интересахъ промышленности примѣняются и къ ресамъ знанія, взаимопомощи); но все же это только крохи отъ скопной открытой трапезы всевластнаго экономического принципа. Ездили сталъ ея жалкимъ рабомъ, хозяинъ тѣла — его покорны слугою, тотъ, кто долженъ дерзновенно вперяти вдохновенный взоръ

любящаго лица въ небо, дышати вѣчностью, съ потухшими очами на злобномъ лицѣ озабоченно копошится въ пыли и грязи, живя минутой, ловя мгновенія, собирая себѣ сокровища, въ которыхъ уже работаетъ червь и тля. О, какъ плохо мы понимаемъ великія слова воплощенной Истины, Любви, Жизни: »Не пецытесь убо на утрій... Не пецытесь душою вашею, что ясте и что піете; не душа-ли больши есть пищи?... »Не о хлѣбѣ единомъ живъ будетъ человѣкъ«, »воззрите на птицъ небесныхъ, яко ни съютъ, ни жнутъ ни собираютъ въ житницѣ, и Отецъ вашъ небесный питаетъ ихъ: не вы-ли паче лучше ихъ есте, маловѣри?... вѣсть бо Отецъ вашъ, яко требуете сихъ всѣхъ«. »Ищите прежде царствія Божія и правды его, и сія вся приложатся вамъ« (Мѳ. VI, 24—34). Эти глаголы жизни о завтрашнемъ днѣ, не о хлѣбѣ единомъ, о птицахъ небесныхъ, мы обратили въ ходячую насмѣшку надъ лѣнтями. Намъ маловѣрамъ не поняты, что Отецъ небесный, давъ землю въ наше владѣніе, обеспечилъ намъ (какъ и птицамъ небеснымъ) и удовлетвореніе той потребности, которую Самъ вложилъ въ насть, какъ условіе жизни... Все это есть грѣхъ, ибо глубокое извращеніе жизни. — И, главное, здѣсь, какъ и при всякомъ извращеніи, не только не достигается преслѣдуемая цѣль, но получается совершенно обратный результатъ. Когда люди были безгрѣшны, не испорчены, не жили заботой о здоровье, о пищѣ: они безъ мысли о смерти, безъ болѣзней, безъ опасностей отъ людей, животныхъ и стихій природы, блаожно обитали на землѣ, которая (по крайней мѣрѣ въ мѣстѣ ихъ жительства) была раемъ и въ изобиліи доставляла имъ пищу, какъ и всѣмъ животны. Конечно, ъда, какъ удовлетвореніе потребности, доставляла имъ тѣлесное наслажденіе, но оно не было у нихъ цѣлью, предметомъ исканій и заботъ, а естественнымъ послѣдствиемъ; жизнь же ихъ обращена была не внутрь на себя, а варужу, — и вседѣло наполнялась познаніемъ Бога и міра, и любовью къ нимъ. Но, подъ вліяніемъ искусителя, люди обратили свое вниманіе внутрь на себя, имъ захотѣлось усладити чрево, и съ этимъ наслажденіемъ они даже связали цѣль и смыслъ своей жизни (быти подобно Богу, достигнути разумѣнія): имъ уже оказалось мало ксякихъ древъ райскихъ, они стали ъсти и плоды отъ дерева, запрещенного Богомъ (и, вѣроятно, и бѣственной ихъ природой, Богодарованнымъ инстиктомъ; вѣроятно же вредныхъ, возбуждающихъ). И вотъ въ результатѣ этого извращенія, инстинкта питанія появился цѣлый рядъ другъ отъ друга зависящихъ извращеній, подобно тому какъ нарушеніе равновѣсія въ однойничегоТочкѣ вселенной повело бы къ нарушенію гармоніи всей вселенія: и не только въ человѣкѣ не осталось ни одного жизненнаго проявленія въ первозданной чистотѣ, но извращеніе перешло и на природу, среди которой живетъ человѣкъ, ибо отъ огня рождается огонь, и искра производить пожаръ. Чревоугодіе извратило половую потребность (Адамъ и Ева познали свою наготу, у нихъ явился лю-

бовный стыдъ), а вмѣстѣ съ нею повело и вообще къ тѣлеснымъ разстройствамъ. Жадная похотливая погоня за пищей не только уничтожила рай (изгнаніе изъ рая), но и вообще источила всю землю, которая стала родити терки и волчцы, и человѣку пришлось въ потѣ лица быти хлѣбъ. Когда предметомъ стремленій стала пища и вообще земные блага, явилась борьба за существованіе, а съ нею вражда людей между собою и вражда и насилие въ отношеніи къ животнымъ, которые, конечно, тоже озлились на человѣка, а затѣмъ и между собою; и все это возрастало по мѣрѣ болѣзнеенно-быстрого размноженія и истощенія земли. Какъ неизбѣжно слѣдствіе всего этого явилась смерть — насильственная и естественная (человѣкъ былъ созданъ, конечно, ни смертнымъ, ни безсмертнымъ, а просто живымъ; условіе органической жизни есть приспособленность организма къ средѣ, но человѣкъ нарушилъ эту гармонію — извратилъ и тѣло и вѣщнюю природу: — пока еще тѣло было не такъ разстроено, а природа — ближе къ первозданному совершенству — смерть наступала позже, жили по 900 л., теперь, по мѣрѣ возрастанія всеобщаго растлѣвія въ наследственномъ грѣхѣ, время жизни сокращается). Послѣдній результатъ этого возникшаго въ раю чревоугодія будетъ полное нарушеніе высшихъ условій земной жизни и новая земля и новое небо, гдѣ уже совершенно упразднится эта потребность быти и пити.

(Конецъ слѣдуетъ.)



## О славянскихъ языкахъ и литературахъ.

(Продолженіе.)

Между всѣми славянскими языками чешскій самый образованѣйшій. Два мерзебургскихъ епископа Бозо, около половины десятаго вѣка и Вернеръ, при концѣ одиннадцатаго засвидѣтельствовали особенную дѣятельность, чтобы дѣло христіанства, посредствомъ религійного образования, двигнути впередъ. Для чего немецкое духовенство стало употребляти латинскія буквы для начертанія славянскихъ

словъ, чтобы славянскія племена чѣмъ легче обратити ко Христу. Конечно, въ введеніи сихъ буквъ не можно не видѣти стремленіе вынародовленія славянскихъ племенъ.

Эти письмена прежде всего стѣупотреблялися для религійныхъ лей. Древнія лѣтописи утверждаютъ, что уже въ сихъ давнихъ нахъ были учреждены порошколы; одна въ Будецѣ, не отъ Праги, а одна вторая немножко позже въ самой Прагѣ, въ которыхъ обучались латинскому языку. Но какъ бы то ни было, несо-

мнѣнно то, что латинскій и нѣмецкій языки уже съ давна имѣли вліяніе на чешскій. Многія слова изъ нихъ просто приняты въ этотъ языкъ, а другія, по примѣру ихъ, образовались и сольялись съ ними. Въ послѣдствіи времени эта способность чешскаго языка еще убольшилась, вслѣдствіе чего чешскій языкъ сдѣлался однимъ изъ тѣхъ немногихъ языковъ, который въ философіи, богословіи и юридическихъ наукахъ, не пользуется, чужими отъ грековъ и римлянъ взаимствованными терминами, но имѣеть свою собственную терминологію, которая только по части перенята отъ чужихъ народовъ. Чешскіе глаголы, чрезвычайно видоизмѣняемы, языкъ въ образованіи предложеній свободенъ, въ богатствѣ союзовъ разинстуетъ отъ русскаго и въ тонкости начертаній подражаетъ греческому; въ богатствѣ, гибкости, точности и ясности не уступаетъ ни одному изъ славянскихъ языковъ, а въ лексикальномъ и грамматическомъ выобразованіи всѣхъ превышаетъ.

Между всѣми славянскими языками одинственно въ чешкомъ языкѣ удалось до сихъ поръ совершенно передати классическія мѣры стихотворенія, хотя для сего и прочие славяпскіе діалекты оказались достаточно способными.

Нѣкоторые упрекаютъ чешскій языкъ въ томъ, что въ немъ сочныя буквы сгромаждаются, для го онъ много теряетъ въ благозвучіи. Однако благозвучіе языка то очень релативное дѣло. Одному языкъ нравится, другому вѣтъ. На всякий случай упрекати языкъ въ

неблагозвучіи такого народа, который отличается музыкальнымъ чутью, и который справедливо считается первѣйшимъ музыкальнымъ народомъ цѣлаго міра, кажется парадоксомъ. Нѣмцы, итальянцы могутъ это сдѣлать, но славяне соблазняются надъ такимъ судомъ и всегда будутъ считати чешскій языкъ благозвучнѣе, чѣмъ иные чужіе языки.

Исторію чешской литератури можно раздѣлiti на пять періодовъ, или періодовъ.

Первый періодъ обнимаетъ время отъ первыхъ свѣдѣній о чехахъ до Гуса, звачитъ отъ 550 года до 1400.

Второй періодъ обнимаетъ одно столѣтіе: отъ Гуса до распространенія книгопечатанія.

Третій, золотой періодъ чешской литературы, обнимаетъ приблизительно такое же время — до битвы на бѣлой горѣ, года 1620.

Четвертый періодъ продолжается отъ битвы на бѣлой горѣ до возрожденія литературы въ годахъ 1771—1780.

Пятый періодъ обниметъ время отъ 1780 года, до днесь.

Первый періодъ отъ начатка поселенія чеховъ 550, до Іоанна. Гуса. 1400.

О языке чеховъ при ихъ первомъ поселеніи въ нынѣшней Чехіи извѣсты намъ только названія рѣкъ, горъ, городовъ и первыхъ ихъ князей. Эти названія даютъ намъ право заключати, что тогдашній языкъ ихъ существенно былъ тотъ самый, что и днесь, однако еще болѣе былъ близокъ къ старославянскому. Первый, написан-

ный памятникъ этого языка не древнѣе введенія христіанства. Однако предъ 80-ти годами изобрѣтены поэтическіе фрагменты, которые такъ же легко можно произвести изъ языческаго времени. (Эти фрагменты первоначально появились въ часописи »Крокъ« Томъ I, Часть III Стр. 48-61.) Раковецкій, Ганка, Челаковскій и (Шаффарикъ засвидѣтельствовали ихъ подлинность). Рукопись этихъ фрагментовъ находится въ пражскомъ музеѣ. Красота и положительная древность этихъ поэмъ пріобрѣла имъ краснорѣчивыхъ защитниковъ и удивительныхъ толкователей. Однако то обстоятельство, что Добровскій сомнѣвается въ ихъ подлинности, заставляетъ насъ считати вопросъ о нихъ не решеннымъ; касательно же нравовъ, описываемыхъ въ нихъ и касательно распоряженій, на которыхъ отзываются, носятъ они на себѣ очевидные знаки позднѣйшаго происхожденія.

(Продолженіе слѣдуетъ).



## Письма о нашемъ обрядѣ.

(Продолженіе).

Это такъ бываетъ, когда совершается всенощное бдѣніе; если же оно несовершается, тѣгда нѣть ничего подобнаго, кадило не возжигается и св. двери не отворяются, но священикъ съ открытою головою въ епитрахили, предъ царскими дверями возглашаетъ: Благословенъ Богъ нашъ всегда, — нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ.

Послѣ чего чтецъ читаетъ начальный псаломъ, а священикъ читѣтъ молитвы вечернія, по окончаніи которыхъ діаконъ или іерей провозглашаетъ великую ектенію, именно: Миромъ Господу помолимся.. и проч. какъ это совершается и у насъ.

Послѣ ектеніи слѣдуетъ возгласъ и поется 140 псаломъ: Господи воззвахъ тебѣ, услыши мя.. а діаконъ взявъ кадильницу приходитъ къ священнику, стоящему на горнемъ мѣстѣ и произносить: Благослови владыко кадило! Священикъ благословляеть словами: Благословенъ Богъ нашъ всегда и нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ. И діаконъ кадитъ олтарь и всю церковь; окончивъ кажденіе ожидаетъ. А когда поютъ Слава и Нынѣ священикъ одѣвается въ фелонъ, діаконъ испросивъ благословеніе, влагаетъ въ кадильницу єоміамъ, и предшествующимъ свѣщенооспамъ, бываетъ входъ, съверными дверями, при которомъ священикъ опушаетъ фелонъ долу.

У насъ на опущеніе фелона долу не обращается никакаго вниманія. Священикъ, служацій обыкновенно безъ діакона, несетъ, при входѣ, кадильницу высоко, — а должно бы нести ее долу подъ опущеннымъ фелономъ. Опущеніе фелона бываетъ для того, чтобы этимъ показати, что Христосъ, будучи по естествѣ Богъ, насъ ради принялъ человѣческую плоть и явился въ смиренномъ образѣ.

И станетъ священикъ прямо святыхъ дверей. Стоитъ же и діа-

коиъ одесную священника мало откосвенно, и наклонившись держитъ орарь свой тремя перстами правой руки, говоритъ тихо: Господу помолимся. А священникъ тоже тихо говоритъ молитву входа: Вечеръ, утро и полудне.. А по молитвѣ восклонився, глаголеть діаконъ ко священнику, показуя орапемъ къ востоку: Благослови владыко святый входъ. И священникъ благословляетъ къ востоку говоря: Благословенъ входъ святыхъ твоихъ Господи! Тешерь діаконъ отходитъ и кадить св. образъ, сущій на мѣстѣ настоятеля и самаго настоятеля и опять стоитъ на мѣстѣ, на которомъ стоялъ прежде и ожидаетъ исполненія стиха. Когда же пѣвцы окончили стихъ, входитъ діаконъ царскими дверьми и начертавъ кадильницею крестъ, возглашаетъ: Премудрость, прости! и поется Свѣте тихій святыя славы... а чтецы, взявъ свѣчи или лампады, предходяще даже до святыхъ дверей. Діаконъ же входитъ въ алтарь, кадить святый престолъ. А священникъ, поклонився предъ св. дверьми и цѣловалъ ихъ, входитъ и затворяются св. двери. По концѣ же Свѣте тихій, произносить діаконъ: Вонмемъ! іерей: Миръ всѣмъ! и опять діаконъ: Премудрость, вонмемъ! и поется прокимень.

Разинствіе между Гоаромъ и на-  
чальной практикой, относительно вели-  
чи входовъ на вечерни находится  
въ слѣдующихъ: 1) По Гоару вся-  
кія двери еще при началѣ отво-  
ряются для великаго входа, а у  
насъ отворяются уже тогда, когда

діаконъ или священникъ возглаша-  
етъ: Премудрость. прости! 2)  
Священникъ по Гоару долженъ ити  
при вел. входѣ съ опущеною  
спереди ризою, — а у насъ  
несеть онъ обыкновенно кадильницу  
и держить ее высоко, при чемъ  
риза спереди не опускается, напро-  
тивъ поднимается. 3) Діаконъ, по  
Гоару, при входѣ кадить и на-  
стоятеля и находящуюся при немъ  
икону, — у насъ кадить онъ  
развѣ епископа, если находится  
на своемъ тронѣ. 4) Священникъ,  
по Гоару, входя въ алтарь, цѣ-  
луєтъ св. двери; у насъ этого  
никогда не бываетъ. 5) По Гоару,  
какъ скоро священникъ вшелъ  
въ алтарь, св. двери сей часъ за-  
творяются; у насъ остаются, онъ  
не затворенными до произнесенія  
ектеніи »Рцемъ всѣ..

(Продолженіе слѣдує).



## КОРРЕСПОНДЕНЦІИ.

### I.

#### Изъ бережавской долины.

Мы переживаемъ днесь святое время великаго поста. Трудно найти, быти можетъ на цѣломъ земномъ шарѣ такого уголка, въ ко-  
торомъ бы такъ вѣрно отразилося переживаемое время св. четыреде-  
сятницы, какъ на бережавской до-  
линѣ. Бережавская долина нахо-  
дится на грани двухъ комитетовъ  
бережавскаго и угочанскаго, середи-  
нюю ея струится рѣка Бережава,

отъ которой долина и получила свое название. Долину эту окружаютъ большія селенія, въ числѣ до 20-ти общинъ, жители которыхъ говорятъ исключительно по русски. Есть здѣсь около 50,000 жителей. Это чисто русскіе жители, что особенно отражается въ ихъ благочестивомъ, религійномъ характерѣ. Бывало въ воскресные и праздничные дни вся долина гудитъ отъ звона колоколовъ, который разносится изъ сорока, исключительно жестью покрытыхъ церковныхъ колоколенъ, надъ которыми на самомъ возвышенномъ мѣстѣ, на усадьбѣ епископа Іоанникія Зейкана красуется Мстичевскій свято-Михаиловскій монастырь.

Если эта долина всегда носитъ на себѣ характеръ религіозности, то особенно во дни святыя четыредесятницы. Въ эти святые дни замолкаетъ здѣсь всякий крикъ и гулъ, все тихо, каждый углубился въ себя и усиливается подвигомъ добрымъ подвизатися. Посты благочестивый народъ соблюдаетъ строго, по большей части пребываетъ на сухомъ хлѣбѣ, въ понедѣльники, середы и пятки ни на какій случай не єсть »варю« т. е. что-то вареное, а питается однимъ сухимъ хлѣбомъ. Церкви еще и въ будни (простые дни) посещаются, а по пятницамъ и воскресеньямъ, около придорожныхъ крестовъ собираются богомольцы, и до глубокой ночи раздаются ихъ покаянныя пѣсни. Такъ святить бережавскій народъ святое великопостное время.

А однако доля этого народа незавидная. Онъ пребываетъ въ ни-

щетѣ, ибо когда-то плодородная земля его истощала, для удобренія ея не хватаетъ скота, лѣса вырублены, хлѣбъ пересталъ родиться и жительству, если не явится какая то начаянная помощь, угрожаетъ опасность полного обѣдвѣнія.

Когда присматриваешься безпри-мѣрной религіозности бережавскихъ жителей, и видишь, въ какомъ они незавидномъ метеоръяльномъ положеніи находятся, и невольно придетъ тебѣ на мысль, что богатствами располагаетъ днесь князь міра сего, а бережавскимъ жителямъ не удѣляетъ изъ нихъ для того, ибо они среди житейской суеты, вѣрны осталися своему Создателю, и единородному Сыну Его, — Господу Іисусу Христу.

Когда уже почти всѣ стали заниматься улучшениемъ доли угрорусского народа, бережавскимъ населеніемъ и ихъ нуждою никто не интересуется. Неужели тѣ, которые осталися вѣрны Христу, лишены всякой поддержки со стороны міра?

Не думаемъ, чтобы такъ было, но крѣпко надѣемся, что придетъ очередь и на Бережаву, еслибы только помощь не явилась слишкомъ поздно.

Обращаемъ вниманіе на прекрасную когда-то Бережаву, народъ которой и по днесь красуется добродѣтелями предковъ своихъ, и истинно хранить въ сердцѣ свое полученное отъ предковъ достъ — вѣру свою.

II.

*Отъ Мукачева.*

Ваше высокопреподобие Господинъ  
Редакторъ!

На днѧхъ, бываючи въ одномъ изъ нашихъ первостепенныхъ городовъ, случилось мнѣ соблазнитися вотъ въ чемъ: пономаренокъ гр. каѳ. церкви идетъ многолюдной улицей, неся подъ пахой два подсвѣчника а въ лѣвой рукѣ честный крестъ Господень, размахивая рукой, и забавляясь да и сталъ съ дѣвчинами разговаривати и съ честнымъ крестомъ еще получше забавлятись.

Не углубляюсь въ каноническія правила, но только по проще и смиренно прошу наше преподобное духовенство, возможно ли то? чтобы съ знаменемъ нашего спасенія неувie парни шутку дѣлали?

Не могу я того пояти, какъ духовенство отпускаетъ отъ св.

церкви церковныя и освященные вещи безъ вразумительной науки, что есть честный крестъ Господень.

А если Евреи имѣютъ для своихъ молитвенныхъ одѣждъ мѣшкы, почему бы наша св. церковь не могла имѣти покрывала, чтобы пономаръ несъ къ умершему св. крестъ покрыто. Мы что дневно оскудѣваемъ и въ наставленіяхъ св. нашей церкви, ибо катихисы въ державныхъ школахъ, за недостаткомъ обученія русской азбуки, — преподаются по мадярски. А того наши малчишки непонимаютъ, только какъ искусственно обученные шпаки щебечутъ, а что будетъ съ нами только послѣ десять лѣтъ, если мы будемъ на все лишь призираться, и станемъ ребятамъ на ихъ шутки поддакивать? Учутимся на краѣ религіозной и нравственной нашей жизни, а кто будетъ въ томъ виноватъ?



## В е л и к о п о с т н ы я   п о у ч е н і я .

### III. П о у ч е н і є о св. п�ичашенії.

»Да искушаетъ человѣкъ себѣ, и такъ отъ хлѣба да ясть и отъ чаши да пієть. Ядый бо и піяй недостойнѣ судъ себѣ ясть и пієть, не разсуждая тѣла Господня«. (1. кор. 11, 28. 29.)

93

Чтобы засвидѣтельствовать свою невыразимую и все превышающую любовь къ роду человѣческому, Господь благоволилъ намъ Самъ, бѣ дати въ пищу. Господь того хотѣлъ, чтобы любящіе Его уже фугъ на земли соединилися съ Нимъ. А можетъ-ли быти тѣснѣйшее соединеніе, какъ то, когда мы Его пречистое тѣло и Его животворящую кровь, значитъ — Его Самаго принимаемъ въ свою внутренность? «Ядый мою плоть и піяй мою кровь во мнъ пребываетъ, и азъ въ

*намъ*, (Іоан. 6. 56.) глаголеть Господь. Но что пречистое тѣло Христово и животворящая кровь Его, есть самъ Онъ — Іисусъ Христосъ, то тоже видно изъ словъ самого Господа: »Яко же посла мя живый Отецъ и Азъ живу Отца роди: и Ядый мя, и той живъ будеть мене ради. (Іоаннъ 6, 57.)

И такъ, когда причащаетесь, возлюбленные, не забывайте, что принимаете къ себѣ Тѣло Христово и Кровь Христову, принимаете къ себѣ самого Іисуса Христа, который родился во Виѳлеемѣ, распятъ на Крестѣ, былъ погребенъ, воскресъ изъ мертваго, вознесся на небеса и сидитъ одесную Бога Отца.

Для чего же благоволилъ Іисусъ Христосъ дати Себе намъ въ пищу?

Для чего? Та вотъ для того, ибо возлюбилъ насть, ибо хотѣль съ нами быти; да идѣже Азъ есмь, и вы будете со мною; для того, ибо восхотѣль питати насть пречистымъ тѣломъ и животворящею кровію своею: восхотѣль питати насть, какъ мати питаетъ малютку своего сосцами, млекомъ своимъ, — значитъ тѣломъ и кровію своею, ибо молоко матери есть тѣло и кровь ея; для-того, ибо хочетъ, чтобы мы жили во вѣки, чтобы воскресли во послѣдній день. »Аще кто сильствъ отъ хлѣба сего, живѣ будетъ во вѣки. (Іоанъ 6, 51.) и ,Ядый мою плоть и піяй мою кровь, имать животъ вѣчный и азъ воскрешу его послѣдній день. (Іоан. 6, 54.) наконецъ же для того, ибо Господь всегда хочетъ быти съ нами, хочетъ поддерживати насть своею благодатию, чтобы мы не заблудили съ праваго пуги, но, чтобы подъ охраною Его шествовали путемъ спасенія, могли побѣдити искушенія плоти, міра и лукаваго, могли побѣдителями грѣха явитися, достигнути цѣли своей: вѣчнаго спасенія.

Видите, христіане, для чего установилъ Господь таинство причащенія, для чего далъ намъ во снѣдь пречистое тѣло свое, а въ питіе животворящую кровь свою.

Но, чтобы святое причащеніе послужило намъ для спасенія, необходимо намъ приготовитися къ пріятію сего великаго таинства.

Въ чёмъ же должно состояти это приготовленіе?

Приготовленіе ко св. причащенію должно состояти въ приготовленіи души и тѣла.

Прежде всего, кто намѣряеть приступати ко св. причащенію, долженъ очистити душу свою отъ грѣховъ, — долженъ находиться въ состояніи Божіей благодати. Ибо кто не очистился отъ грѣховъ, тѣ, если принимаетъ Іисуса Христа къ себѣ, причиняетъ Ему военю обиду. Св. Апостолъ Павель учитъ въ семъ отношеніи: »Иже ястъ хлѣбъ сей, или піетъ чашу Господню недостойнъ, повиненъ будетъ тѣлу и крови Господни. Ядый бо и піяй недостойнъ, судъ себѣ ястъ и піетъ« (1. Кор. 11, 27. 29.) Страшныя слова, возлюбленные, — кто причащается недостойно, судъ себѣ бѣсть и піеть! Ахъ, какъ

же намъ должно прилѣжати, чтобы, омывъ грѣхи свои слезами покаянія, съ чистою совѣстю приступали ко трапезѣ Господней.

Вѣдь, если ожидаемъ къ себѣ какаго-то знаменитаго гостя, усиливаемся приготовитися, убрati домъ свой прилично, чтобы гость не встрѣтилъ у насъ ничего непріятнаго для себя, а все, напротивъ, чтобы доставляло ему удовольствіе. — На сколько болѣе должны мы устранити изъ души своей всякую нечистоту, всякий грѣхъ, и пріукрасити ее красотою добродѣтелей: вѣрою, надеждою, любовью, когда ожидаемъ и принимаемъ въ себя, въ таинствѣ причащенія, самого высочайшаго гостя Царя царей и Господа господствующихъ!

И такъ необходимо намъ, когда желаемъ приступитьти ко св. причащенію очиститися отъ грѣховъ, посредствомъ таинства покаянія. Но необходимо возбуждати въ себѣ вѣру; представити душевнымъ очамъ своимъ, что Богъ насть изъ ничтожества воззвелъ, — изъ ничего сотворилъ, ибо хотѣлъ насть участниками сдѣлати своего блаженства, что Богъ для нашего спасенія послалъ на землю Сына своего Единороднаго, который научилъ насть, указалъ путь, которымъ шествуя, можемъ достигнути вѣчнаго счастія, что сей Сынъ Божій умеръ за насть на крестѣ, чтобы довлетворити правдѣ Божіей за наши грѣхи, что смишелъ въ адъ, чтобы освободити души праведниковъ, что воскресъ изъ мертвыхъ и вознесся на небеса и сидить одесную Отца, что ниспослалъ намъ Духъ святъ, что основалъ церковь святую, дабы вела насть путемъ спасенія, — что питаетъ насть св. таинствами: тѣломъ и кровію своею, чтобы мы крѣпли въ благочестіи и усовершалися для достиженія царства небеснаго.

Но кромѣ вѣры нужно возбуждати въ себѣ и добродѣтель *надежды*, нужно непоколебимо уповати на Бога, и ожидати, что Богъ непремѣнно исполнитъ всѣ обѣтованія свои и спасетъ насть. Каждый для себя говори: И для меня, Ты Господи, пришелъ въ міръ, и для меня понесъ подвигъ униженія, принялъ тяжкія муки и крестную смерть и мѧцъ умилостивилъ Ты Отца небеснаго, и мева призываешь Ты къ себѣ, когда слышу гласъ твой: *Прійтите ко мнъ всѣ труждающія и обремененныи и Азъ упокою вы: возмите иго мое на себе и обрящете покой душамъ вашимъ!* И для меня открылъ ты на землѣ источники спасительныхъ таинствъ, уготовалъ трапезу сію, чтобы итался съ ней, возрасталъ въ жизни благодатной и получилъ жизнь чную, по твоему слову: *ядый мою пиють и піяй мою кровь, иматъ язъ отъ вѣчный.*

*Радѣхъ*, какъ же Тебе не любити, сладчайшій Іисусе, когда Ты такъ го чилъ насть! И теперь представь себѣ величіе благость и красоту *Тройцѣ* святой Единаго, который есть самая любовь и милость, представь себѣ неисчислимыя благодѣянія Божіи и воскликни: *Гиро и милосердъ Ты, Господи, и неѣтъ мѣры благости Твоей!* Велико невыразимо человѣколюбіе твое, — и могу-ли я достойно любити

Тебя! О безконечная Любовь! О Сладчайшій Спаситель мой! Люблю Тебя и хочу любити всѣмъ сердцемъ и всею душою во всѣ дни и часы моей жизни! Ибо Ты мой Богъ, Ты мой Творецъ, Ты мой Спаситель, Ты мой свѣтъ днемъ и ночью, Ты моя радость въ радости и скорби, Ты моя надежда въ жизни и въ смерти и по смерти!

Когда мы возбудили въ себѣ добродѣтели вѣры, надежды и любви, тогда и молитва льется изъ души умильно и становится солодка.

Но приступая ко св. причащенію, мы вполнѣ должны сознать свое недостоинство и быти смиренными, иначе уподобимся фарисею, который осужденъ вышелъ изъ храма. Мы всегда такъ должны разсуждати, что мы недостойны приступить къ Господней трапезѣ, и что только самъ Господь милостью своею, можетъ сдѣлать насъ достойными.

Кромѣ сего душевнаго приготовленія, когда приступаемъ ко св. причащенію, должны мы приготовити сѧ и тѣлесно. Сіе тѣлесное приготовленіе состоить въ томъ, чтобы уже на канувѣ (навечеріи) причащеніе вечеръ не обѣдати, а отъ полуночи не ъсти ничего, а на тощакъ (наше) приступати къ чашѣ Господней; кромѣ сего должно воздержати супругамъ другъ отъ друга, ибо уже въ ветхомъ завѣтѣ первосвященникъ Авимелехъ Давиду и отрокамъ его не иначе позволилъ ъсти священныя хлѣбы предложенія, какъ подъ условiemъ „*аще сохранени суть отроцы отъ жены*“ (1. Цар. 21, 4.) Наконецъ должно одѣтися чистенько и прилично, чтобы и внѣшпо засвидѣтельствовать честь присутствующему въ таинствѣ Христу Господу.

И такъ, видите, христіане, какъ должно приступати ко св. причащенію.

Подумайте, что когда причащаетесь, принимаете къ себѣ самого Иисуса Христа, соединяетесь съ Нимъ. Для того вѣруйте въ Него, упивайтесь на Него, возбуждайте въ себѣ любовь къ Нему. Очистите души свои слезами покаянія, исповѣдайте грѣхи свои, и получивши прощеніе, съ чистою, невинною душою приступайте ко причащенію. Пригответите и тѣлеса ваши, отъ полуночи не кушайте ничего, воздержитесь отъ жень вашихъ, и усиливайтесь прилично и чистенько облечися. Не приближайтесь къ трапезѣ Господней, если чувствуете за собою какую-тамъ вину, чтобы св. причащеніе не было вамъ въ судѣ или осужденіе, *огнь бо есть, недостойныхъ попалляй*. Аминь.

Е. Ф.

